

~*كل تفاصيل رواية La boîte à merveille

- *Auteur* : Ahmed Sefrioui
- *siècle* : 20 ème siècle
- *Titre* : La boîte à merveilles
- *Date d'écriture* : 1952
- *Date de parution* : 1954
- *Genre* : Roman autobiographique
- *Le narrateur* : Sidi Mohammed
- *Nombre de chapitre* : 12

``✍️ LE RÉSUMÉ DE LA BOÎTE À MERVEILLE``

🌀 Chapitre 1

- Le Narrateur se sent de la solitude, et il a décidé de se souvenir de son passé depuis qu'il avait 6 ans .

الراوي سيدي محمد شعر بقليل من الوحدة و الملل ، و قرر الرجوع إلى الماضي عندما كان لديه 6 سنوات وذلك للقضاء على الوحدة.

- La description de Dar Chouafa et ses rituels.
 - وذلك يؤثر على سيدي محمد L'encens وصف الراوي لدار الشوافة ، منزل العرافة و أهم الطقوس التي تقوم بها كالبخور .

- La présentation des locataires de Dar Chouafa.
 - قدم لنا الشخصيات التي تسكن في دار الشوافة .

- La description du Bain maure.
 - حيث يرى فيه المحرمات بوجود النساء حوله و يشم فيه رائحة الإثم و L'enfer وصف لنا الحمام البلدي الذي يعتبره كجهنم . المعصية ، و الغيبة و النميمة و غير ذلك التي تكون فيه .

- La dispute entre Lalla zoubida et Rahma.(Le jour de la lessive)
 - . شجار و خصام بين لالة زوبيدة و لالة رحمة في يوم التصيبين .

🌀 Chapitre 2

- Le Mardi qui est le jour de récitation du Coran au Msid.
 - يوم الثلاثاء هو اليوم الذي يذهبون فيه إلى الجامع أو المسجد و ذلك لاستظهار ما حفظوه من القرآن ، أما في ليلة يوم الاثنين يشعر سيدي محمد بالخوف و تأتية كوابس في حلمه بسبب يوم الثلاثاء .

- Le fqih avait son regard effrayant et la baguette de cognassier.
 - . الفقيه ذو نظرة مخيفة دون رحمة و لا شفقة ، و يحمل في يده عصا من السفرجل .

- Lalla Aïcha visite Lalla zoubida { Sidi Ali Boughaleb }.
 - le sanctuaire زيارة لالة عائشة للالة زوبيدة و نصحتهم بالذهاب بالذهاب إلى سيدي علي بوغالب ، و زيارة الضريح .

- Sidi Mohamed était griffé par un chat à Sidi Boughaleb.
 - سيدي محمد جرحته قطة جرحا كبيرا في سيدي بوغالب .

🌀 Chapitre 3

- Fatma Bziouiya achete une lampe pétrole.

▪ شراء فاطمة بزيوية " لامبا " أو القنديل الذي يستعمل في الإضاءة .

• Le lendemain Lalla zoubida demande à Maâlem Abdeslem de lui acheter aussi une lampe à pétrole, ce dernier succombe au désir de sa femme.

▪ طلبت لالة زوبيدة من عبد السلام شراء " لامبا " لهم كذلك بسبب الغيرة من فاطمة بزيوية و كذا سلبيات الشمع ، و هذا الأخير نفذ ما قالتة زوجته .

• La disparition de Zineb { la maison des Idrissides } .

▪ Dar kitoun. اختفاء زينب .. لكن وجدوها في الأخير في .

• Rahma organise un repas pour les mendiants après avoir retrouvé sa fille Zineb.

▪ نظمت رحمة وجبة أو صدقة للمحتاجين ، عندما وجدت ابنتها زينب .

🌀Chapitre 4

• Les premiers jours de Printemps.

▪ ❀ الأيام الأولى من فصل الربيع .

• La visite de Lalla zoubida et son enfant chez Lalla Aïcha.

▪ Gâteau de semoule. زيارة لالة زوبيدة و ابنها سيدي محمد للالة عائشة جارتها القديمة ، وقامت بتحضير كعكة السميد .

• Lalla Aïcha raconte les problèmes se son mari Molay laarbi qui était escroqué par son associé Abdelkader.

▪ قص لالة عائشة مشاكل زوجها مولاي لعربي و الذي تعرض للنصب و الاحتيال من طرف خادمه أو عامله عبد القادر ، للالة زوبيدة .

🌀Chapitre 5

• Un Mercredi, le fqih parle aux enfants de L'Achoura.

▪ في يوم الأربعاء ، الفقيه تحدث مع الأطفال عن عيد عاشوراء و متطلباته .

• Lalla zoubida raconte les malheurs de Lalla Aïcha à Rahma et Fatma Bziouiya, leur faisant promettre de garder le secret.

▪ عند زيارة لالة زوبيدة لجارتها القديمة لالة عائشة ، قامت لالة زوبيدة بقص مشاكل و مساوئ لالة عائشة و ما وقع لزوجها مولاي لعربي من طرف عامله ، للالة رحمة و فاطمة بزيوية و اللتان وعدتاها عن عدم إفشاء السر .

• La mort de Sidi Mohamed Ben Taher le coiffeur.

▪ وفاة سيدي محمد بن طاهر الحلاق و ذلك قبل عاشوراء .

• Le cauchemar de Sidi Mohammed.

▪ تأثر سيدي محمد الراوي بوفاة الحلاق سيدي محمد بن طاهر .

🌀Chapitre 6

• Pendant les préparatifs pour Achoura au Msid , le fqih organise le travail et forme des équipes pour le nettoyage du Msid « chef des frotteurs » .

▪ قبل الاستعداد ليوم عاشوراء في المسيد ، الفقيه نظم عملا و كون فرقا من أجل تنظيف و صباغة و ترتيب المسيد ، أما سيدي محمد فليده مسؤولية أي هو « المسؤول عن الفريق » .

• Le Matin suivant, Sidi Mohammed accompagne sa mère à la Kissaria pour acheter des nouveaux vêtements.

في الصباح التالي ، سيدي محمد ذهب مع أمه إلى القيسارية لشراء ملابس جديدة استعدادا لعاشوراء .

• La dispute de Sidi Mohammed avec Zineb { des grimaces }.

▪ خصام و شجار دار بين سيدي محمد و زينب، حيث سخر من زينب و استغفرها 😊.

🌀Chapitre 7

• Les femmes s'achètent des tambours et Sidi Mohammed une trompette, Puis il participe au Msid aux préparatifs de la fête.

▪ شراء النساء للبنادير و سيدي محمد كذلك للبندير أو البوق 🎺 ، بعد ذلك ذهب سيدي محمد للمسيد من أجل مساعدة الفريق في تنظيمه و ترتيبه استعدادا لعاشوراء .

• Le lendemain, il accompagne son père chez le coiffeur où il écoute sans intérêt les conversations des adultes.

▪ في الغد، ذهب سيدي محمد و أبيه عند الحلاق ، حيث وجد مجموعة من الكبار يتحدثون في أمور لا علاقة لها بسن سيدي محمد و . لا فائدة لها بالنسبة له .

• Le jour de l'Achoura , le petit enfant se réveille tôt et met ses vêtements neufs avant d'aller au Msid pour célébrer cette journée exceptionnelle..Après le repas, Lalla Aïcha vient rendre visite à la famille de Narrateur.

▪ في يوم عاشوراء، سيدي محمد الطفل الصغير استيقظ باكرا و لبس ملابس جديدة و كذا بلغتة رغم أنها كبيرة عليه ، قبل الذهاب إلى المسيد للاحتفال بهذا اليوم الاستثنائي حيث سيذهب مع أبيه إلى المسيد ، بعد وجبة الغذاء ، لالة عائشة في نهار عاشوراء زارت أسرة سيدي محمد .

🌀Chapitre 8

• Après l'Achoura , Un jour , le père du Narrateur décide d'emmener sa femme et son fils au souk des bijoux pour acheter des bracelets.

▪ بعد عاشوراء ، في يوم ما قرر أب سيدي محمد أخذ زوجته لالة زوبيدة و ابنه سيدي محمد مع الجارة فاطمة بزيوية إلى سوق المجوهرات لشراء الأساور .

• La famille du Narrateur arrive au souk des bijoutiers mais le père se trouve le visage tout en sang après une bagarre avec un courtie.

▪ أسرة سيدي محمد وصلت إلى سوق المجوهرات، لكن الأب المعلم عبد السلام تشاجر مع رجل يدعى دلال "السمسار" ، وهربت . أسرة سيدي محمد إلى المنزل .

• Lalla zoubida superstitieuse, ne veut plus ces bracelets, elle pense qu'ils portent malheur.

▪ بعد رجوع المعلم عبد السلام إلى منزله في الليل ، أحضر معه الأساور ، و لالة زوبيدة التي تؤمن بالخرافات لم تقبل الأساور حيث تعتقد أن تلك الأساور تحمل المشاكل و النحس و التقواس حسب اعتقادها.. ، لكن مع ذلك في الأخير أخذتهم .

• La mère raconte à Lalla Aïcha la mésaventure du souk .Sidi Mohammed tombe malade.

▪ الأم لالة زوبيدة قصت للالة عائشة ماحدث لهم في السوق .في الليل مرض سيدي محمد .

🌀Chapitre 9

• Le père a perdu tout son capital, il décide de vendre les bracelets et d'aller travailler aux environ de Fès.

▪ الأب المعلم عبد السلام فقد كل ما يملك، وقرر بيع الأساور ليعطي ماحصل عليه من الأساور من المال لزوجته لالة زوبيدة حتى moissonneur يعود ، و هذا الأخير سيذهب للعمل في ضواحي فاس كحصاد .

- Sidi Mohammad souffre toujours de fièvre. Le départ du père est vécu comme un grand drame.

- سيدي محمد يعاني دائما من الحمى .وعندما غادر الأب سيدي محمد مرض و زاد خوفه و كذلك بالنسبة لأمه

- Un jour , la mère rend visite à son amie Lalla Aïcha qui lui propose d'aller consulter un devin , Sidi El Araf.

- في يوم ما ، لالة زوبيدة زارت لالة عائشة و التي قصت لها مشاكل زوجها ، حيث اقترحت لها لالة عائشة زيارة الضريح سيدي لعرافي ليجد لهم حولا ناجعة.

🌀Chapitre 10

- La visite de Sidi El Araf par les deux femmes.Lalla zoubida décide de garder son enfant à la maison et de l'emmener chaque semaine faire la visite d'un marabout.

- زيارة المرأتين لالة زوبيدة و لالة عائشة لسيدي العرافي. بعد ذلك قررت الأم لالة زوبيدة الحفاظ على ابنها سيدي محمد و مراقبته، وكل يوم في الأسبوع تذهب به لزيارة الضريح.

- Un matin , un messenger vient compagnant de l'argent et de bonnes nouvelles sur Maâlem Abdeslem.

- في الصباح، جاء مُرسل أرسله الأب المعلم عبد السلام حيث أحضر لهم المال و أخبرهم بأخبار جديدة عن المعلم عبد السلام.

- Lalla Aïcha vient prie son amie de lui rendre visite le lendemain parce qu'elle a des choses à lui raconter.

- لالة عائشة أمرت جاريتها لالة زوبيدة بزيارتها في الغد ، لأن لديها أمور ستحكيها لها.

🌀Chapitre 11

- Chez Lalla Aïcha, les femmes se discutent.

- في دار لالة عائشة توجد مجموعة من النساء يتحدثن و يتناقشن.

- Elle reçoit la visite de Salama qui leur demande le pardon pour le mal qu'elle leur fait, et qui raconte son rôle dans le mariage de Molay laarbi avec la fille du coiffeur et les problèmes du nouveau couple.

- و طلبت منها المسامحة لأنها هي السبب في زواج زوجها مولاي لعربي, salama لالة عائشة تمت زيارتها من طرف سَلَامَة بالفتاة، وحكت لهم أي للنساء دورها في الزواج بين مولاي لعربي و بنت الحلاق و مشاكل المتزوجان الجدد ، حيث اقترب موعد طلاقهما ليرجع من جديد إلى زوجته القديمة لالة عائشة.

🌀Chapitre 12

- Le Narrateur dans ce dernier chapitre raconte le retour de son père, Sidi Mohammed raconte à son père les événements passés pendant son absence.

- الراوي سيدي محمد في الفصل الأخير يحكي لنا عودة أبيه ، و الذي حكى لأبيه المعلم عبد السلام جميع الأحداث التي وقعت أثناء غيابه.

- Le père du Narrateur apprend que Molay laarbi s'est séparé avec sa jeune épouse.

- أب الراوي عرف بأن مولاي لعربي قد طلق بنت الحلاق.

- Sidi Mohammed, toujours aussi solitaire qu'au début et aussi rêveur, et sort sa boîte à merveille.

- سيدي محمد دائما هو وحيد و منعزل من البداية، و هو كذلك حالم أي يحلم ، و أخرج علبة العجائب ليلعب بها في سريره .في الأخير بين لنا أن علبة العجائب تسرد لنا أحداث غير حقيقية و إنما مخترعة من خياله←

[*~🌀LES PERSONNAGES~*]

***Sidi Mohammed* :**

هو الراوي، و في نفس الوقت الشخصية الرئيسية للرواية ، و يتصف بالوحدة و الخيال ، علبة العجائب هي رفيقته الوحيدة و التي تتكون من أشياء تافهة لا قيمة لها ، ويعتبرها أصدقاء له . الحقيقتين .

***Mâalem Abdeslem* :**

هو أب "سيدي محمد" ، و هو من أصول جبلية و هو محبوب من طرف ابنه و مهنته حائك .

***Lalla zoubida* :**

هي أم "سيدي محمد" ، في رواية عليّة العجائب قدمها لنا كامرأة شابة ولديها 22 سنة، والتي تتصرف في بعض الأحيان كامرأة عجوز ، و عندها اعتقاد كبير بالخرافات .

***Chouafa* :**

هي الخالة كنزة التي تسكن في الطابق السفلي للمنزل، و المعروفة في رواية عليّة العجائب بمهنة "شوافة" أو عرافة .

***Driss El Aouad* :**

هو زوج رحمة و أب زينب ذو 7 سنوات ، و مهنته صنع الفأس ، و يسكن في الطابق الأول 1

***Fatma Bziouya* :**

، زوجها علال و هو بستاني و يتشاركون الطابق الثاني 2 . الذي تسكنه عائلة سيدي محمد .

***Lalla Aïcha* :**

هي شريفة ، و هي جارة قديمة للالّة زوييدة ، و زوجها اسمه مولاي العربي و مهنته صيانة الأحذية و الذي سيتزوج في وقت ما ابنة الحلاق سي عبد الرحمان .

***Driss le teigneux* :**

هو خادم مخلص عند المعلم عيد السلام أب سيدي محمد ، و دائما معتاد شراء الأغراض لللالّة

(زوبيدة أي (كيتسخر ليهم

***Abdallah* :**

، (هو يقال (مول الحانوت
محبوب لدى الجيران ، رغم أن
الزبناء قليلون
سيدي محمد يحب القصص الرائعة و الخيالية التي يحكيها
له عبد الله يقال .

***Le fqih* :**

. هو رجل نحيف ذو لحية ، يحمل في يده عصا من السفرجل

***Sidi El Arafî* :**

، هو شخص شريف أعمى لا يرى
و هو الذي تذهب عنده للالة
عائشة و لالة زوبيدة و يُطمئنهم
بأقواله .

***Sidi Mohammed Ben Tahar* :**

. هو حلاق يسكن في حي ، و الذي سيموت قبل عاشوراء ، و موته سيسبب لنا الحمى و الألم في الرأس لسيدي محمد

***Si Abderrahmane* :**

هو حلاق عيد السلام أب سيدي
محمد و الذي يحلق دائما عنده

***Sidi Othmane* :**

. هو رجل عجوز مزوج باللالة خديجة و التي يعتبرها كابنته

***Hammoussa* :**

هو رفيق سيدي محمد في
القسم ، اسمه الحقيقي عزوز
Azouze Berrada برادة .

***Salama* :**

هي التي تزوج بين الرجل و
المرأة و تمتلك صوتا يشبه صوت الرجل

***Zhor* :**

، هي جارة للالة عائشة
وجدها سيدي محمد جميلة
جدا .

***🏠 Sidi Mohammed + sa mère + son père* = 2ème**

étage في الشقة اليمنى

***🏠 Fatma Bziouiya + son marie Allal* = 2ème étage** في الشقة اليسرى

🌞 Rahma + son mari + leur fille Zineb = 1^{er} étage.

🌞 Kenza La voyante (Chouafa) = Rez - de - Chaussée

[● Les thèmes dans "La Boîte à Merveilles" :

المواضيع المعالجة بالرواية والتي يمكن ان تكون موضوع ل

Production écrite

- L'enfance
- La famille
- La solitude
- L'éducation
- La religion
- La superstition
- Le marabout et la voyance
- L'imaginaire et le rêve
- La condition de la femme
- Le statut du père
- L'école traditionnelle (Coranique)
- Le bon voisinage (solidarité, tolérance)
- La polygamie (mariage à plusieurs f
- ♥~🌀 La boîte à merveille رواية

-
- *Auteur* : Ahmed Sefrioui
 - *siècle* : 20^{ème} siècle
 - *Titre* : La boîte à merveilles
 - *Date d'écriture* : 1952
 - *Date de parution* : 1954
 - *Genre* : Roman autobiographique
 - *Le narrateur* : Sidi Mohammed
 - *Nombre de chapitre* : 12

📖 LE RÉSUMÉ DE LA BOÎTE À MERVEILLE`´

🌀 Chapitre 1

- Le Narrateur se sent de la solitude, et il a décidé de se souvenir de son passé depuis qu'il avait 6 ans .

الراوي سيدي محمد شعر بقليل من الوحدة و الملل ، و قرر الرجوع إلى الماضي عندما كان لديه 6 سنوات وذلك للقضاء على الوحدة.

- La description de Dar Chouafa et ses rituels.
- وذلك يؤثر على سيدي محمد L'encens وصف الراوي لدار الشوافة ، منزل العرافة و أهم الطقوس التي تقوم بها كالبخور.

- La présentation des locataires de Dar Chouafa.
- قدم لنا الشخصيات التي تسكن في دار الشوافة.

- La description du Bain maure.
- حيث يرى فيه المحرمات بوجود النساء حوله و يشم فيه رائحة الإثم و L'enfer وصف لنا الحمام البلدي الذي يعتبره كجهنم المعصية ، و الغيبة و النميمة وغير ذلك التي تكون فيه.

• La dispute entre Lalla zoubida et Rahma.(Le jour de la lessive)

▪ شجار و خصام بين لالة زوبيدة و لالة رحمة في يوم التصبين .

🌀Chapitre 2

• Le Mardi qui est le jour de récitation du Coran au Msid.

▪ يوم الثلاثاء هو اليوم الذي يذهبون فيه إلى الجامع أو المسجد و ذلك لاستظهار ما حفظوه من القرآن ، أما في ليلة يوم الاثنين يشعر ▪ سيدي محمد بالخوف و تأتيه كوابيس في حلمه بسبب يوم الثلاثاء .

• Le fqih avait son regard effrayant et la baguette de cognassier.

▪ الفقيه ذو نظرة مخيفة دون رحمة و لا شفقة ، و يحمل في يده عصا من السفرجل .

• Lalla Aïcha visite Lalla zoubida { Sidi Ali Boughaleb }.

▪ le sanctuaire. زيارة لالة عائشة للالة زوبيدة و نصحتهم بالذهاب بالذهاب إلى سيدي علي بوغالب ، و زيارة الضريح .

• Sidi Mohamed était griffé par un chat à Sidi Boughaleb.

▪ سيدي محمد جرحته قطة جرحا كبيرا في سيدي بوغالب .

🌀Chapitre 3

• Fatma Bziouiya achete une lampe pétrole.

▪ شراء فاطمة بزيوية " لامبا " أو القنديل الذي يستعمل في الإضاءة .

• Le lendemain Lalla zoubida demande à Maâlem Abdeslem de lui acheter aussi une lampe à pétrole, ce dernier succombe au désir de sa femme.

▪ طلبت لالة زوبيدة من عبد السلام شراء " لامبا " لهم كذلك بسبب الغيرة من فاطمة بزيوية و كذا سلبات الشمع ، و هذا الأخير نفذ ▪ ما قالت له زوجته .

• La disparition de Zineb { la maison des Idrissides } .

▪ Dar kitoun. اختفاء زينب . لكن وجدوها في الأخير في ▪

• Rahma organise un repas pour les mendiants après avoir retrouvé sa fille Zineb.

▪ نظمت رحمة وجبة أو صدقة للمحتاجين ، عندما وجدت ابنتها زينب ▪

🌀Chapitre 4

• Les premiers jours de Printemps.

▪ ❁ الأيام الأولى من فصل الربيع ▪

• La visite de Lalla zoubida et son enfant chez Lalla Aïcha.

▪ Gâteau de semoule. زيارة لالة زوبيدة و ابنها سيدي محمد للالة عائشة جارتها القديمة ، وقامت بتحضير كعكة السميد ▪

• Lalla Aïcha raconte les problèmes se son mari Molay laarbi qui était escroqué par son associé Abdelkader.

▪ قص لالة عائشة مشاكل زوجها مولاي لعربي و الذي تعرض للنصب و الاحتيال من طرف خادمه أو عامله عبد القادر ، للالة ▪ زوبيدة .

🌀Chapitre 5

• Un Mercredi, le fqih parle aux enfants de L'Achoura.

▪ في يوم الأربعاء ، الفقيه تحدث مع الأطفال عن عيد عاشوراء و متطلباته ▪

- Lalla zoubida raconte les malheurs de Lalla Aïcha à Rahma et Fatma Bziouiya, leur faisant promettre de garder le secret.

- عند زيارة لالة زوبيدة لجارتها القديمة لالة عائشة ، قامت لالة زوبيدة بقص مشاكل و مساوئ لالة عائشة و ما وقع لزوجها مولاي لعربي من طرف عامله ، لالة رحمة و فاطمة بزيوية و اللتان وعدتاها عن عدم إفشاء السر

- La mort de Sidi Mohamed Ben Taher le coiffeur.

- وفاة سيدي محمد بن طاهر الحلاق و ذلك قبل عاشوراء

- Le cauchemar de Sidi Mohammed.

- تأثر سيدي محمد الراوي ب وفاة الحلاق سيدي محمد بن طاهر

🌀Chapitre 6

- Pendant les préparatifs pour Achoura au Msid , le fqih organise le travail et forme des équipes pour le nettoyage du Msid « chef des frotteurs » .

- قبل الاستعداد ليوم عاشوراء في المسجد ، الفقيه نظم عملا و كون فرقا من أجل تنظيف و صباغة و ترتيب المسجد ، أما سيدي محمد ف لديه مسؤولية أي هو « المسؤول عن الفريق

- Le Matin suivant, Sidi Mohammed accompagne sa mère à la Kissaria pour acheter des nouveaux vêtements.

- في الصباح التالي ، سيدي محمد ذهب مع أمه إلى القيسارية لشراء ملابس جديدة استعدادا لعاشوراء

- La dispute de Sidi Mohammed avec Zineb { des grimaces }.

- خصام و شجار دار بين سيدي محمد و زينب، حيث سخر من زينب و استغرها 😊

🌀Chapitre 7

- Les femmes s'achètent des tambours et Sidi Mohammed une trompette, Puis il participe au Msid aux préparatifs de la fête.

- شراء النساء للبنادير و سيدي محمد كذلك للبندير أو البوق 🎺 ، بعد ذلك ذهب سيدي محمد للمسجد من أجل مساعدة الفريق في تنظيمه و ترتيبه استعدادا لعاشوراء

- Le lendemain, il accompagne son père chez le coiffeur où il écoute sans intérêt les conversations des adultes.

- في الغد، ذهب سيدي محمد و أبيه عند الحلاق ، حيث وجد مجموعة من الكبار يتحدثون في أمور لا علاقة لها بسن سيدي محمد و لا فائدة لها بالنسبة له

- Le jour de l'Achoura , le petit enfant se réveille tôt et met ses vêtements neufs avant d'aller au Msid pour célébrer cette journée exceptionnelle..Après le repas, Lalla Aïcha vient rendre visite à la famille de Narrateur.

- في يوم عاشوراء، سيدي محمد الطفل الصغير استيقظ باكرا و لبس ملابس جديدة و كذا بلغته رغم أنها كبيرة عليه ، قبل الذهاب إلى المسجد للاحتفال بهذا اليوم الاستثنائي حيث سيذهب مع أبيه إلى المسجد ، بعد وجبة الغداء، لالة عائشة في نهار عاشوراء زارت أسرة سيدي محمد

🌀Chapitre 8

- Après l'Achoura , Un jour , le père du Narrateur décide d'emmener sa femme et son fils au souk des bijoux pour acheter des bracelets.

- بعد عاشوراء ، في يوم ما قرر أب سيدي محمد أخذ زوجته لالة زوبيدة و ابنه سيدي محمد مع الجارة فاطمة بزيوية إلى سوق المجوهرات لشراء الأساور

- La famille du Narrateur arrive au souk des bijoutiers mais le père se trouve le visage tout en sang après une bagarre avec un courtie.

- أسرة سيدي محمد وصلت إلى سوق المجوهرات، لكن الأب المعلم عبد السلام تشاجر مع رجل يدعى دلال "السمسار"، وهربت . أسرة سيدي محمد إلى المنزل .

- Lalla zoubida superstitieuse, ne veut plus ces bracelets, elle pense qu'ils portent malheur.

- بعد رجوع المعلم عبد السلام إلى منزله في الليل ، أحضر معه الأساور ، و لالة زوبيدة التي تؤمن بالخرافات لم تقبل الأساور حيث تعتقد أن تلك الأساور تحمل المشاكل و النحس و التقواس حسب اعتقادها.. ، لكن مع ذلك في الأخير أخذتهم .

- La mère raconte à Lalla Aïcha la mésaventure du souk .Sidi Mohammed tombe malade.

- الأم لالة زوبيدة قصت للاله عائشة ماحدث لهم في السوق .في الليل مرض سيدي محمد .

🌀Chapitre 9

- Le père a perdu tout son capital, il décide de vendre les bracelets et d'aller travailler aux environ de Fès.

- الأب المعلم عبد السلام فقد كل ما يملك، وقرر بيع الأساور ليعطي ماحصل عليه من الأساور من المال لزوجته لالة زوبيدة حتى moissonneur. يعود ، و هذا الأخير سيذهب للعمل في ضواحي فاس كحصاد .

- Sidi Mohammad souffre toujours de fièvre. Le départ du père est vécu comme un grand drame.

- سيدي محمد يعاني دائما من الحمى .وعندما غادر الأب سيدي محمد مرض و زاد خوفه و كذلك بالنسبة لأمه .

- Un jour , la mère rend visite à son amie Lalla Aïcha qui lui propose d'aller consulter un devin , Sidi El Araf.

- في يوم ما ، لالة زوبيدة زارت لالة عائشة و التي قصت لها مشاكل زوجها ، حيث اقترحت لها لالة عائشة زيارة الضريح سيدي لعرافي ليجد لهم حولا ناجعة .

🌀Chapitre 10

- La visite de Sidi El Araf par les deux femmes.Lalla zoubida décide de garder son enfant à la maison et de l'emmener chaque semaine faire la visite d'un marabout.

- زيارة المرأتين لالة زوبيدة و لالة عائشة لسيدي العرافي. بعد ذلك قررت الأم لالة زوبيدة الحفاظ على ابنها سيدي محمد و مراقبته، وكل يوم في الأسبوع تذهب به لزيارة الضريح .

- Un matin , um messenger vient compagnant de l'argent et de bonnes nouvelles sur Maâlem Abdeslem.

- .في الصباح، جاء مُرسل أرسله الأب المعلم عبد السلام حيث أحضر لهم المال و أخبرهم بأخبار جديدة عن المعلم عبد السلام.

- Lalla Aïcha vient prie son amie de lui rendre visite le lendemain parce qu'elle a des choses à lui raconter.

- لالة عائشة أمرت جارتها لالة زوبيدة بزيارتها في الغد ، لأن لديها أمور ستحكيها لها.

🌀Chapitre 11

- Chez Lalla Aïcha, les femmes se discutent.

- .في دار لالة عائشة توجد مجموعة من النساء يتحدثن و يتناقشن.

• Elle reçoit la visite de Salama qui leur demande le pardon pour le mal qu'elle leur fait, et qui raconte son rôle dans le mariage de Molay laarbi avec la fille du coiffeur et les problèmes du nouveau couple.

و طلبت منها المسامحة لأنها هي السبب في زواج زوجها مولاي لعربي, salama لالة عائشة تمت زيارتها من طرف سَلَامَة بالفتاة، وحكت لهم أي للنساء دورها في الزواج بين مولاي لعربي و بنت الحلاق و مشاكل المتزوجان الجدد ، حيث اقترب موعد طلاقهما ليرجع من جديد إلى زوجته القديمة لالة عائشة.

🌀Chapitre 12

• Le Narrateur dans ce dernier chapitre raconte le retour de son père, Sidi Mohammed raconte à son père les événements passés pendant son absence.

الراوي سيدي محمد في الفصل الأخير يحكي لنا عودة أبيه ، و الذي حكى لأبيه المعلم عبد السلام جميع الأحداث التي وقعت أثناء غيابه.

• Le père du Narrateur apprend que Molay laarbi s'est séparé avec sa jeune épouse.

أب الراوي عرف بأن مولاي لعربي قد طلق بنت الحلاق.

•Sidi Mohammed, toujours aussi solitaire qu'au début et aussi rêveur, et sort sa boîte à merveille.

سيدي محمد دائما هو وحيد و منعزل من البداية، و هو كذلك حالم أي يحلم ، و أخرج علبة العجائب ليلعب بها في سريره . في الأخير بين لنا أن علبة العجائب تسرد لنا أحداث غير حقيقية و إنما مخترعة من خياله←

[~*LES PERSONNAGES~*]

***Sidi Mohammed* :**

هو الراوي، و في نفس الوقت الشخصية الرئيسية للرواية ، و يتصف بالوحدة و الخيال ، علبة العجائب هي رفيقته الوحيدة و التي تتكون من أشياء تافهة لا قيمة لها ، ويعتبرها أصدقاء له . الحقيقين .

***Mâalem Abdeslem* :**

هو أب "سيدي محمد"، و هو من أصول جبيلية و هو محبوب من طرف ابنه و مهنته حائك.

***Lalla zoubida* :**

هي أم "سيدي محمد"، في رواية علبة العجائب قدمها لنا كامرأة شابة ولديها 22 سنة، والتي تتصرف في بعض الأحيان كامرأة عجوز ، و عندها اعتقاد كبير بالخرافات.

***Chouafa* :**

هي الخالة كنزة التي تسكن في الطابق السفلي للمنزل، و المعروفة في رواية علبة العجائب بمهنة "شوافة" أو عرافة.

***Driss El Aouad* :**

هو زوج رحمة و أب زينب ذو 7 سنوات ، و مهنته صنع الفأس ، و يسكن في الطابق الأول 1

***Fatma Bziouya* :**

، زوجها علال و هو بستاني
ويتشاركون الطابق الثاني 2
الذي تسكنه عائلة سيدي محمد

***Lalla Aïcha* :**

هي شريفة ، و هي جارة قديمة
للالة زوييدة ، و زوجها اسمه
مولاي العربي و مهنته صيانة
الأحذية و الذي سيتزوج في
وقت ما ابنة الحلاق سي عيد
الرحمان .

***Driss le teigneux* :**

هو خادم مخلص عند المعلم عيد
السلام أب سيدي محمد ، و دائما معتاد شراء الأغراض للالة
(زوييدة أي (كيتسخر ليهم

***Abdallah* :**

، (هو يقال) مول الحانوت
محبوب لدى الجيران ، رغم أن
الزبناء قليلون
سيدي محمد يحب القصص الرائعة و الخيالية التي يحكيها
له عبد الله البقال .

***Le fqih* :**

هو رجل نحيف ذو لحية ، يحمل في يده عصا من السفرجل .

***Sidi El Araf* :**

، هو شخص شريف أعمى لا يرى
و هو الذي تذهب عنده للالة
عائشة و لالة زوييدة و يُطمئنهم
بأقواله .

***Sidi Mohammed Ben Tahar* :**

هو حلاق يسكن في حي ، و الذي سيموت قبل عاشوراء ، و موته سيسبب لنا الحمى و الألم في الرأس لسيدي محمد

***Si Abderrahmane* :**

هو حلاق عبد السلام أب سيدي
محمد و الذي يخلق دائما عنده

***Sidi Othmane* :**

هو رجل عجوز مزوج بالالة خديجة و التي يعتبرها كابنته

Hammoussa :

هو رفيق سيدي محمد في
القسم ، اسمه الحقيقي عزوز
Azouze Berrada . برادة

Salama :

هي التي تزوج بين الرجل و
المرأة و تمتلك صوتا يشبه صوت الرجل.

Zhor :

، هي جارة للالة عائشة
وجدها سيدي محمد جميلة
جدا .

🔥 Sidi Mohammed + sa mère + son père = 2ème
étage في الشقة اليمنى

🔥 Fatma Bziouiya + son marie Allal = 2ème étage في الشقة اليسرى

🔥 Rahma + son mari + leur fille Zineb = 1ér étage.

🔥 Kenza La voyante (Chouafa) = Rez - de - Chaussée

● Les thèmes dans "La Boîte à Merveilles" :

المواضيع المعالجة بالرواية والتي يمكن ان تكون موضوع ل

Production écrite

- L'enfance
- La famille
- La solitude
- L'éducation
- La religion
- La superstition
- Le marabout et la voyance
- L'imaginaire et le rêve
- La condition de la femme
- Le statut du père
- L'école traditionnelle (Coranique)
- Le bon voisinage (solidarité, tolérance)
- La polygamie (mariage à plusieurs f

